Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/1846

23.7.2026

NARIADENIE RADY (EÚ) 2026/1846

z 23. júla 2026,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2026/1847 z 23. júla 2026, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada prijala 18. mája 2006 nariadenie (ES) č. 765/2006 ([2]).

(2) Nariadením (ES) č. 765/2006 sa vykonávajú opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady 2012/642/SZBP ([3]).

(3) Rada prijala 23. júla 2026 rozhodnutie (SZBP) 2026/1847 , ktorým sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP.

(4) Vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2026/1816 ([4]) sa dopĺňajú štyri nové subjekty do zoznamu právnických osôb, subjektov a orgánov uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2012/642/SZBP, ktorý je zoznamom osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia, pokiaľ ide o povolenia na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím, ako aj tovaru a technológií, ktoré by mohli prispievať k vojenskému a technologickému posilneniu Bieloruska alebo Ruska alebo k rozvoju ich sektora obrany a bezpečnosti.

(5) Podľa rozhodnutia (SZBP) 2026/1847 je vhodné rozšíriť zoznam položiek, ktoré by mohli prispievať k vojenskému a technologickému posilneniu Bieloruska alebo k rozvoju jeho sektora obrany a bezpečnosti, a to zaradením na zoznam položiek, ktoré Rusko použilo vo svojej útočnej vojne proti Ukrajine, a položiek, ktoré prispievajú k vývoju alebo výrobe vojenských systémov Bieloruska vrátane niklových práškov, niklových kovov a zliatin niklu používaných na antikorózne povlaky prúdových motorov; berýliových práškov používaných v palivách a vo vysokovýkonných zliatinách; samolepiacich filmov, pások a pásov používaných v leteckom a kozmickom sektore a obrannom sektore; položiek leteckej technológie špecificky určených pre bezpilotné vzdušné prostriedky, ako sú zariadenia mobilnej podpory, rušiace/odpočúvacie systémy, štartovacie systémy a servomotory; a systémov na ukončenie letu pre bezpilotné vzdušné prostriedky alebo riadené strely.

([1]) Ú. v. EÚ L, 2026/1847, 23.7.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2026/1847/oj.
([2]) Nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 z 18. mája 2006 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine (Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj).
([3]) Rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do agresie Ruska voči Ukrajine (Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj).
([4]) Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2026/1816 z 23. júla 2026, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do agresie Ruska voči Ukrajine (Ú. v. EÚ L, 2026/1816, 23.7.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2026/1816/oj).

(6) Rozhodnutím (SZBP) 2026/1847 sa menia odchýlky s cieľom zabezpečiť nepretržité poskytovanie tovaru a služieb potrebných na zachovanie internetovej infraštruktúry v Bielorusku pre širokú verejnosť.

(7) Okrem toho je podľa rozhodnutia (SZBP) 2026/1847 vhodné zaviesť ďalšie obmedzenia dovozu tovaru, ktorý Bielorusku umožňuje diverzifikovať jeho zdroje príjmov, čím mu umožňuje zapájať sa do útočnej vojny Ruska proti Ukrajine, vrátane obmedzení týkajúcich sa medených rúd, niklových rúd, olovených rúd, rúd drahých kovov, surového zinku, kovov alkalických zemín, určitých anorganických chemikálií (oxidov zinku a oxidov chrómu), talového oleja, skleneného tovaru a častí a súčastí motorových vozidiel.

(8) Rozhodnutím (SZBP) 2026/1847 sa rozširuje zákaz pre bieloruských štátnych príslušníkov alebo fyzické osoby s pobytom v Bielorusku vlastniť alebo kontrolovať určité právnické osoby, subjekty alebo orgány založené alebo zriadené podľa práva niektorého členského štátu alebo zastávať akékoľvek funkcie v ich riadiacich orgánoch, aby sa tento zákaz vzťahoval na akýkoľvek subjekt, ktorý poskytuje služby kryptoaktív, ako sa vymedzuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1114 ([5]).

(9) Nariadením Rady (EÚ) 2026/513 ([6]) sa zákaz v nariadení (ES) č. 765/2006 rozšíril tak, aby sa vzťahoval aj na uspokojenie nárokov uplatnených fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi usadenými v tretích krajinách iných ako Bielorusko a partnerských krajinách uvedených v príslušnej prílohe k rozhodnutiu (ES) č. 765/2006, ak uvedené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány vykonávajú predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru, technológií alebo služieb, a ak je takýto predaj, dodávka, transfer alebo vývoz zakázaný podľa nariadenia (ES) č. 765/2006, bez ohľadu na to, či tovar, technológie alebo služby majú alebo nemajú pôvod v Únii. Uvedené osoby si však v súvislosti so zmluvami a transakciami, ktoré sú dotknuté uvedenými zákazmi, môžu uplatniť nároky v jurisdikciách tretích krajín a spôsobiť tak stratu štátnym príslušníkom členského štátu alebo právnickým osobám založeným podľa práva niektorého členského štátu. Preto je potrebné rozšíriť možnosť uplatňovať si nároky na náhradu škody na súdoch členského štátu.

(10) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je najmä v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch potrebné prijať regulačné opatrenie na úrovni Únie.

(11) Nariadenie (ES) č. 765/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 765/2006 sa mení takto:

1. Článok 1bb sa mení takto:

a) odsek 3d sa vypúšťa;

b) odsek 14a sa nahrádza takto:

„14a. Odchylne od odsekov 1 a 3 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru patriaceho pod číselné znaky KN 8517 62 a 8523 52 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa po tom, ako určia, že takýto tovar alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú určené pre civilné elektronické komunikačné siete.“

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1114 z 31. mája 2023 o trhoch s kryptoaktívami a o zmene nariadení (EÚ) č. 1093/2010 a (EÚ) č. 1095/2010 a smerníc 2013/36/EÚ a (EÚ) 2019/1937 (Ú. v. EÚ L 150, 9.6.2023, s. 40, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj).

([6]) Nariadenie Rady (EÚ) 2026/513 z 23. apríla 2026 ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do ruskej agresie voči Ukrajine (Ú. v. EÚ L, 2026/513, 23.4.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2026/513/oj).

2. V článku 1e ods. 4 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) pre civilné elektronické komunikačné siete, ktoré nie sú vo vlastníctve subjektu, ktorý je pod verejnou kontrolou alebo z viac než 50 % vo verejnom vlastníctve;“.

3. V článku 1f ods. 4 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) pre civilné elektronické komunikačné siete, ktoré nie sú vo vlastníctve subjektu, ktorý je pod verejnou kontrolou alebo z viac než 50 % vo verejnom vlastníctve;“.

4. Článok 1ra sa mení takto:

a) odseky 9a a 9b sa vypúšťajú;

b) odsek 9c sa nahrádza takto:

„9c. Od 26. januára 2026 do 31. decembra 2026 sa zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 neuplatňujú na nákup alebo dovoz do Maďarska, pokiaľ ide o tovar s pôvodom v Bielorusku alebo vyvážaný z Bieloruska patriaci pod číselný znak KN 2901 10 00, za predpokladu, že tento tovar je určený na výlučné použitie v Maďarsku.“;

c) vkladá sa tento odsek:

„9f. Pokiaľ ide o tovar patriaci pod číselné znaky KN 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 a 8708 zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa do 25. októbra 2026 nevzťahujú na plnenie zmlúv uzavretých pred 24. júlom 2026 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.“

5. V článku 1s sa odsek 4a nahrádza takto:

„4a. Odchylne od odseku 1 a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na povolenie podľa nariadenia (EÚ) 2021/821, môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz strojov patriacich pod číselný znak KN 8471 80 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa po tom, ako určia, že takéto stroje alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú určené pre civilné elektronické komunikačné siete.“

6. V článku 1u sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Od 26. marca 2025 sa zakazuje umožňovať bieloruským štátnym príslušníkom alebo fyzickým osobám s pobytom v Bielorusku priamo alebo nepriamo vlastniť alebo kontrolovať právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zriadené podľa práva niektorého členského štátu a poskytujú služby peňaženky, účtu alebo úschovy kryptoaktív, alebo zastávať akékoľvek funkcie v riadiacich orgánoch takejto právnickej osoby, subjektu alebo orgánu. Od 25. augusta 2026 sa uvedený zákaz uplatňuje aj na prípad právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu a poskytujú akékoľvek iné služby kryptoaktív v zmysle vymedzenia v nariadení (EÚ) 2023/1114.“

7. V článku 1y sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Odsek 1 sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov členského štátu, krajiny, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo Švajčiarska, ani na fyzické osoby, ktoré majú povolenie na prechodný alebo trvalý pobyt v členskom štáte, v krajine, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo vo Švajčiarsku.“

8. V článku 8h sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Akákoľvek osoba uvedená v článku 10 tretej alebo štvrtej zarážke má nárok vymáhať v súdnom konaní na príslušných súdoch členského štátu náhradu akejkoľvek priamej alebo nepriamej škody vrátane trov konania, ktorá tejto osobe alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré osoba uvedená v článku 10 štvrtej zarážke vlastní alebo kontroluje, vznikla v dôsledku nárokov uplatnených na súdoch v tretích krajinách osobami, subjektmi a orgánmi uvedenými v článku 8d ods. 1 písm. a), b), c), d) alebo e) v súvislosti s akoukoľvek zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne ovplyvnené opatreniami uloženými podľa tohto nariadenia, a to za predpokladu, že dotknutá osoba nemá v rámci príslušnej jurisdikcie účinný prístup k prostriedkom nápravy. Nároky na náhradu takejto škody si možno uplatniť voči osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v článku 8d ods. 1 písm. a), b), c), d) alebo e), ktoré si uplatnili nároky na súdoch v tretej krajine, alebo voči osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré uvedené subjekty alebo orgány vlastnia alebo kontrolujú.“

9. Prílohy sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2026

Za Radu

predseda

T. BYRNE

PRÍLOHA

Prílohy k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa menia takto:

1. V prílohe V k sa dopĺňajú tieto subjekty:

„CHIP AND DIP LLC

OJSC Rogachev Plant Diaprojector

DISPLAY DESIGN BUREAU JSC

CJSC ‚Hull Products Plant'"

2. Príloha Va sa mení takto:

a) v časti A kategórii Časť 1 (Telekomunikácie) III oddiele X.A.III.101 (Telekomunikačné zariadenia) sa dopĺňajú tieto položky:

„j. Rádiofrekvenčné systémy a zariadenia, ktoré nie sú zahrnuté do nariadenia (EÚ) 2021/821, komponenty a príslušenstvo osobitne navrhnuté alebo upravené na vývoj ktorejkoľvek z týchto funkcií:

a) prevzatie kontroly nad bezpilotnými vzdušnými prostriedkami a ich ovládanie;

b) zámerné alebo selektívne rušenie, blokovanie, potláčanie, zhoršovanie alebo odvádzanie rádiofrekvenčných signálov na kontrolu bezpilotných vzdušných prostriedkov a ich ovládanie;

c) využívanie špecifických vlastností rádiofrekvenčného protokolu používaného bezpilotnými vzdušnými prostriedkami s cieľom ovplyvňovať ich ovládanie.

Technická poznámka: Medzi takéto systémy a zariadenia môžu patriť rádiofrekvenčné rušiče, analyzátory protokolov, zariadenia na spoofing signálu a systémy na prevzatie kontroly nad UAV, smerové antény, platformy softvérovo definovaného rádia (SDR), moduly elektronického boja a súvisiaci riadiaci softvér alebo firmvér osobitne prispôsobený pre použitia na ochranu proti bezpilotným vzdušným prostriedkom.";

b) v časti A kategórii IX (Osobitné materiály a súvisiace príslušenstvo) sa vkladajú tieto oddiely:

„X.C.IX.018 Samolepiace platne, listy, fólie, filmy, pásy, pásky a ostatné ploché tvary neuvedené v nariadení (EÚ) 2021/821, ktoré majú všetky tieto vlastnosti:

a) ich maximálna prevádzková teplota je vyššia ako 413,15 K (140 °C) a minimálna prevádzková teplota je nižšia ako 233,15 K (-40 °C) a

b) spĺňajú všetky ďalej uvedené kritériá, merané v súlade s normou ASTM E595 alebo ‚rovnocennými normami':

1. ‚celkový hmotnostný úbytok' (total mass loss, TML) predstavuje 1,0 % alebo menej a

2. ‚zachytený volatilný kondenzovateľný materiál' (collected volatile condensable material, CVCM) predstavuje 0,10 % alebo menej.

Technické poznámky:

1. *Na účely kontroly X.C.IX.018 ‚celkový hmotnostný úbytok' (TML) je percentuálne zníženie hmotnosti vzorky v dôsledku volatizácie materiálov za špecifikovaných vákuových a teplotných podmienok podľa normy ASTM E595 alebo ‚rovnocenných noriem'.*

$$TML\ (\%) = \frac{M_i - M_f}{M_i} \times 100$$

kde:

M_i = *pôvodná hmotnosť vzorky*

M_f = *konečná hmotnosť vzorky po vystavení vákuu*

2. *Na účely kontroly X.C.IX.018 ‚zachytený volatilný kondenzovateľný materiál' (CVCM) je percentuálny podiel volatilného materiálu odplyneného zo skúšobnej vzorky, ktorý sa kondenzuje na špecifikovanom kolektore uchovávanom pri regulovanej teplote.*

$$CVCM\ (\%) = \frac{M_c}{M_i} \times 100$$

kde:

M_c = *hmotnosť materiálu zachyteného na doske kondenzátora*

M_i = *pôvodná hmotnosť vzorky*

X.C.IX.019 Niklový prášok, niklový kov a zliatiny s čistotou niklu aspoň 50 hmotnostných %, iné ako tie, ktoré sa uvádzajú v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v nariadení (EÚ) 2021/821.

X.C.IX.020 Berýliový prášok, berýliový kov a berýliové zliatiny s obsahom berýlia aspoň 50 hmotnostných %, iné ako tie, ktoré sa uvádzajú v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v nariadení (EÚ) 2021/821.“;

c) v časti A kategórii VII (Letectvo, kozmonautika a pohon) sa vkladajú tieto oddiely:

„X.A.VII.004 Servomotory s pomerom krútiaceho momentu k hmotnosti predstavujúcim 0,16 alebo viac.

Technická poznámka:

*Pomer krútiaceho momentu k hmotnosti sa vypočíta so zohľadnením krútiaceho momentu v kgf*cm a hmotnosti v g.*

X.A.VII.005 Štartovacie systémy na bezpilotné vzdušné prostriedky a ich časti iné ako tie, ktoré sa úvádzajú v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v nariadení (EÚ) 2021/821.

X.A.VII.006 Vybavenie pozemnej podpory pre bezpilotné vzdušné prostriedky.

X.A.VII.007 Systémy na ‚ukončenie letu' a osobitne navrhnuté komponenty.

Poznámka: Táto kontrola sa vzťahuje na normy digitálnej a analógovej komunikácie pre systémy na ‚ukončenie letu' vrátane šifrovaného prevádzkového režimu.

Technické poznámky:

1. *Na účely tejto kontroly môže ‚ukončenie letu' zahŕňať riadené klesanie, samozničenie bezpilotného vzdušného prostriedku alebo riadenej strely alebo detonáciu bojovej hlavice, aby sa minimalizovalo riziko vedľajšej škody.*

2. *Na účely tejto kontroly komponenty zahŕňajú pozemné a palubné zariadenia, aktivátory príkazov, kódovače, ovládače zosilňovača, prijímače na overenie príkazov, zosilňovače, vysielače, dekodéry a prijímače.*

X.D.VII.003 ‚Softvér' na ‚použitie' zariadení, na ktoré sa vzťahuje X.A.VII.006 alebo X.A.VII.007."

3. Do prílohy XXVII sa vkladajú tieto položky:

Číselný znak KN	Názov tovaru
„2603	Medené rudy a koncentráty
2604	Niklové rudy a koncentráty
2607	Olovené rudy a koncentráty
2616	Rudy drahých kovov a koncentráty
2817	Oxid zinočnatý; peroxid zinku
2819	Oxidy a hydroxidy chrómu
3803	Tallový olej, tiež rafinovaný
7001	Sklenené črepy a ostatný odpad a úlomky zo skla, okrem skla z obrazoviek alebo ostatného aktivovaného skla položky 8549; masívne sklo v kusoch
7002	Sklo v guľôčkach (okrem mikroguľôčok položky 7018), tyčiach alebo rúrach, nespracované

Číselný znak KN	Názov tovaru
7003	Liate sklo a valcované sklo, tabuľové alebo v profiloch, tiež s absorpčnou, reflexnou alebo nereflexnou vrstvou, inak však nespracované
7004	Ťahané sklo a fúkané sklo, tabuľové, tiež s absorpčnou, reflexnou alebo nereflexnou vrstvou, inak však nespracované
7006	Sklo položky 7003, 7004 alebo 7005, ohýbané, s opracovanými hranami, ryté, vŕtané, smaltované alebo inak opracované, ale nezarámované ani nevybavené ostatnými materiálmi
7008	Izolačné jednotky z niekoľkých sklenených tabúľ
7009	Sklenené zrkadlá, tiež zarámované, vrátane spätných zrkadielok
7011	Sklenené plášte (vrátane baniek a trubíc), otvorené, a ich sklenené časti, bez vybavenia, na žiarovky a svetelné zdroje, obrazovky alebo podobne
7013	Sklenený tovar druhu používaného ako stolové sklo, kuchynské sklo, toaletné sklo, kancelárske sklo, sklo na výzdobu miestností alebo na podobné účely (iné ako sklo položky 7010 alebo 7018)
7014	Signálne sklo a optické prvky zo skla (iné ako výrobky položky 7015), opticky neopracované
7015	Hodinové alebo hodinkové sklá a podobné sklá, sklá do korekčných alebo nekorekčných okuliarov, vypuklé, ohýbané, duté alebo podobné, opticky neopracované; duté sklenené gule a ich segmenty, na výrobu takýchto skiel
7016	Dlažbové kocky, dosky, tehly, dlaždice, obkladačky a ostatné výrobky z lisovaného alebo tvarovaného skla, tiež s drôtenou vložkou, druhu používaného na stavebné alebo konštrukčné účely; sklenené kocky a ostatný drobný sklenený tovar, tiež na podložke, na mozaiky alebo podobné ozdobné účely; okenné tabuľky vsadené do olova a podobné výrobky; penové sklo v blokoch, tabuliach, doskách, škrupinách alebo podobných tvaroch
7017	Laboratórny, hygienický alebo farmaceutický sklenený tovar, tiež so stupnicami alebo kalibrovaný
7018	Sklenené perly, imitácie perál, imitácie drahokamov alebo polodrahokamov a podobný drobný sklenený tovar a výrobky z nich iné ako bižutéria; sklenené oči, iné ako protetické výrobky; sošky a ostatné ozdobné výrobky zo skla tvarovaného na kahane, iné ako bižutéria; sklenené mikroguľôčky s priemerom nepresahujúcim 1 mm
7020	Ostatné výrobky zo skla

Číselný znak KN	Názov tovaru
7901	Neopracovaný (surový) zinok
8707	Karosérie (vrátane kabín pre vodičov), pre motorové vozidlá položiek 8701 až 8705
8708	Časti, súčasti a príslušenstvo motorových vozidiel položiek 8701 až 8705“